

הסכם

שנערך ונחתם ברמת גן ביום 16 בחודש 11'7 בשנת 2016

בין: הפדרציה הישראלית לתקליטים וקלטות בע"מ

מרחוב הבונים 10, רמת גן

(להלן: "הפדרציה")

מצד אחד

לבין: מרכז השלטון המקומי

מרחוב הארבעה 19 תל אביב, 64739

(להלן: "המרכז")

מצד שני

הואיל: והפדרציה היא חברה הרשומה בישראל אשר הגופים שמפורטים ב"נספח 1". (להלן: "החברות"), העבירו לה ע"פ חוק זכות יוצרים [1991 או 2007 לפי העניין] את זכותן להרשות להשמיע ולשדר בפומבי מוסיקה מתוך תקליטים כהגדרתם להלן;

והואיל: ומרכז השלטון המקומי הוא עמותה המייצגת את העיריות והמועצות המקומיות בישראל (לצורך הנוחות יקראו העיריות והמועצות המקומיות להלן בהסכם זה: "הרשויות") והיא מעוניינת שהרשויות יצטרפו להסכם זה ויקבלו עליהן את תנאיו;

והואיל: ומרכז השלטון המקומי מכיר בזכויות היוצרים של הפדרציה, על פי חוק זכות יוצרים, במוסיקה המושמעת מתוך תקליטים, כהגדרתם להלן, שלחברות יש בהם את זכות ההשמעה הפומבית;

והואיל: והפדרציה מסכימה לתת לרשויות רשות להשמיע בפומבי מוסיקה מתוך תקליטים, במקומות ציבוריים שבעלותן ו/או שבשליטתן ו/או שבשטח שיפוטן כפי שיוגדרו בהסכם זה להלן, והכל החל מיום 1/1/08, בתנאים הקבועים בהסכם זה, בהתאם לזכויות שהועברו אל הפדרציה מהחברות, כנגד תשלום תמלוגים ובכפוף להסדרת מלוא חובות העבר של הרשות המבקשת להצטרף להסכם זה;

לפיכך הותנה, הוסכם והוצהר בין הצדדים כדלקמן:

1. המבוא להסכם זה, על הצהרותיו ונספחיו, הוא הבסיס להתקשרות בין הצדדים ומהווה חלק בלתי נפרד הימנו.

2. הגדרת מושגים

בהסכם זה יפורשו המונחים הבאים בהתאם להגדרות שלהלן:

"השמעה פומבית":

פירושו השמעה בפומבי של מוסיקה מרדיו, מטלויזיה, מתקליט כהגדרתו להלן ו/או מכל אמצעי אחר או רשומת קול אחרת, במקום ציבורי שבשטח או שבשליטת הרשות בלבד.

"תקליט":

פירושו, תקליט, תקליטור, דיסק, CD ROM, וידאו, DVD ו/או סרט הקלטה ו/או אמצעי אחר שמהם אפשר לחזור ולהשמיע צלילים מכניים או אלקטרומגנטיים כפי שהללו מיוצרים בידי החברות ו/או שמוצרים ע"י חברות זרות שמיוצגות בארץ ע"י החברות.

"מוסיקה":

מוסיקה שמקורה בתקליטים שלחברות יש בהן את זכות ההשמעה הפומבית ישראל.

"רשיון":

רשיון להשמעה פומבית של מוסיקה במקומות ציבוריים שבבעלות ו/או שבשליטת ו/או שבשטח שיפוטה של הרשות בלבד.

3. הצהרות הצדדים

3.1 הפדרציה מצהירה בזה כי החברות הן בעלות הזכות על פי חוק זכות יוצרים - 1911 ולרבות על פי חוק זכות יוצרים 2007 שנכנס לתוקף בחודש מאי 2008, להרשות השמעה ושידור בפומבי של מוסיקה מתוך תקליטים, ולגבות תמלוגים בגין הרשיון, וכי החברות העבירו לה את זכותן.

3.2 המרכז מצהיר כי יש להצהרותיו והסכמותיו במסגרת הסכם זה תוקף של המלצה בלבד לגבי הרשויות, וכל רשות שתהיה מעוניינת ליהנות מתנאי הסכם זה, תהיה חייבת להסדיר רשיון באופן פרטני, בתנאים ובמועדים כמפורט בהסכם זה להלן.

3.3 המרכז יסייע, ככל שעולה בידו, לפדרציה להגיע להסדר עם רשויות שאינן מסדירות הרשאה ומפירות את זכויות הפדרציה והכל במטרה למנוע נקיטת הליכים משפטיים כנגד הרשות המפירה.

3.4 בכפוף לתנאים ולהיקף הרשיון כמפורט בהסכם זה, מעניקה בזה הפדרציה לרשויות שיעמדו בתנאי ההסכם, רשיון כמפורט להלן.

4. היקף הרשיון

4.1. הרשויות תהינה זכאיות להשמיע מוסיקה בשטחים הנמצאים בשטח שיפוטן והשייכים להן או מנוהלים על ידן ומושמעת בהן מוסיקה שלפדרציה הזכויות בה.

הרשיון יכסה השמעות בשטחים אלו שהכניסה אליהם היא חופשית או כנגד תשלום דמי כניסה חד פעמיים שלא יעלו על 24 ₪ (כולל מיסים והיטלים החלים על פי דין). מובהר כי דמי הכניסה החד פעמיים אינם מהווים דמי מנוי או חלק מדמי מנוי והפטור מתשלום רשיון למקום הגובה דמי כניסה חד פעמיים של עד – 24 ₪, לא יחול על מקום בו ניתן להסדיר מנוי חודשי או שנתי.

4.2. למען הסר ספק יובהר, שאם בבעלות ו/או בשליטת הרשות המקומית נכסים או מתקנים, שמופעלים על-ידי הרשות ו/או מי מטעמה [לרבות חברות עירוניות], בהם מושמעת מוסיקה בפומבי, אשר אינם עונים על ההגדרה שבסעיף 4.1 לעיל, כגון, קאנטרי קלאב, דיסקוטק, מכוני כושר, אצטדיונים וכיוצא, ו/או אם הרשות עורכת אירועים שאינם עונים על ההגדרה דלעיל, על הרשות להסדיר מאת הפדרציה רשיון נפרד להשמעה, עפ"י מחירון הפדרציה.

4.3. מוסכם שבמידה והרשות עורכת אירועים בשטח שאינו בשליטתה הקבועה או בבעלותה כגון: אולמות אירועים, תיאטראות, בתי יד לבנים וכו', תחול חובת הסדרת רשיון עבור אירועים אלה על בעל השליטה בשטח.

4.4. בכל מקרה של ספק, על הרשות שנוגעת לעניין לפנות לפדרציה ולקבל הרשאה או להגיע לידי הסדר אחר באופן פרטני.

4.5. הרשיון יינתן מדי שנה בשנה עבור השנה שתחילתה ביום הראשון לחודש ינואר אותה שנה וסופה ביום 31 לחודש דצמבר אותה שנה, החל משנת 2010, ללא הגבלת שעות ובכפוף לעמידת הרשות בתנאים הקבועים בהסכם זה.

4.6. הרשיון הוא אישי ובלעדי לרשות ואינו ניתן להעברה לצד ג'.

5. גובה התמלוגים

5.1. עבור הרשיון שתקבל רשות עפ"י הסכם זה, מתחייבת הרשות לשלם לפדרציה תמלוגים שנתיים, כנגזר ממספר התושבים המצויים בשטח שיפוטה ומועד התשלום עבור אותה שנה עפ"י התעריף שמצ"ב כ - "נספח 2", ומהווה חלק בלתי נפרד מהסכם זה (להלן: "התעריף"), התעריף יעודכן מדי שנה בהתאם לשינויים במדד המחירים לצרכן, כשמדד הבסיס הוא מדד חודש דצמבר 2009 כפי שפורסם ביום 15.1.10.

5.2. למען הסר כל ספק, רשות שלא תסדיר רשיון עבור השנה הקלנדרית, במהלך אותה שנה קלנדרית, תחויב בתשלום תמלוגים על-פי תעריף "רבעון 4", כהגדרתו בנספח 2, וזאת מבלי לגרוע מזכותה של הפדרציה לנקוט בכל ההליכים העומדים לרשותה על-פי דין למימוש זכויותיה.

6. תקופת ההסכם

תקופת ההסכם היא מיום 1.1.08 עד ליום 31.12.13, אלא אם הודיע צד למשנהו, בהודעה בכתב של 60 יום מראש, על רצונו להפסיק את ההסכם.

הסכם זה יוארך אוטומטית לתקופת אופציה נוספת של 36 חודשים נוספים, קרי מיום 1.1.14 עד 31.12.17, אלא אם הודיע צד למשנהו על רצונו שלא לנצל את תקופת האופציה.

מובהר ומוסכם כי תעריפי הפדרציה יהיו על פי נספח 2 המצורף להסכם זה וכי הוראות נספח 2 יחולו על המחירים המעודכנים (מחירי נספח 2 בצרוף הפרשי הצמדה ובצרוף שיעור הצמיחה במשך השנה החולפת). שיעור הצמיחה ילקח מפרסומי בנק ישראל כפי שמופיעים באתר הבנק.

7. מועד תשלום התמלוגים

7.1. רשות שתשלם לפדרציה את סכום התמלוגים מדי שנה עד ליום 31 לחודש מרץ באותה שנה, תהנה מהתעריף המופחת, כמצוין בנספח 2 להסכם תחת "תעריף רבעון 1".

7.2. רשות שתשלם לפדרציה את סכום התמלוגים מדי שנה עד ליום 30 לחודש יוני באותה שנה, תהנה מהתעריף המופחת, כמצוין בנספח 2 להסכם תחת "תעריף רבעון 2".

7.3. רשות שתשלם לפדרציה את סכום התמלוגים מדי שנה עד ליום 30 לחודש ספטמבר באותה שנה, תהנה מהתעריף המופחת, כמצוין בנספח 2 להסכם תחת "תעריף רבעון 3".

7.4. רשות שתשלם לפדרציה את סכום התמלוגים מדי שנה מיום 1 לחודש אוקטובר באותה שנה ואילך תשלם את התעריף כמצוין בנספח 2 להסכם תחת "תעריף רבעון 4".

7.5. הצדדים מסכימים כי רשויות שתחפוצנה להצטרף להסדר, ואשר טרם הסדירו רשיון מאת הפדרציה עד לשנת 2009, כולל, תהינה זכאיות להצטרף להסדר אך ורק לאחר הסדרת מלוא חובות העבר.

7.6. הצדדים מסכימים כי רשויות שתחפוצנה להצטרף להסדר, ואשר נגדם נקטה הפדרציה בהליכים משפטיים בגין הפרת זכויותיה, תהינה זכאיות להצטרף להסדר אך ורק לאחר סיום ההליכים המשפטיים נגדם.

8. תוקף ההסכם

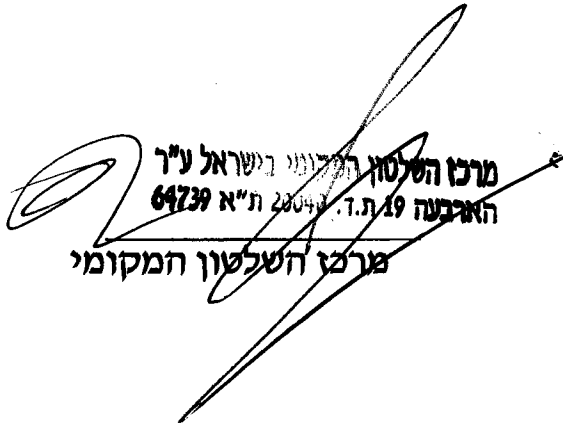
- 8.1. עם פקיעת תוקף הרשיון, יחולו על הרשות הכללים הקבועים בחוק.
- 8.2. ידוע למרכז שהסכם זה והתעריף המוסכם בו יחייב את הפדרציה רק לגבי אותן רשויות שישלמו לפדרציה את מלוא חובות העבר וישלמו את התמלוגים במועד. הפדרציה תבהיר לרשויות במסגרת ההתקשרויות הפרטניות, שתנאי לקבלת התעריף המוסכם הוא תשלום מלוא חובות העבר ותשלום התמלוגים במועד.
- 8.3. גובה התמלוגים לא יושפע ממספר התקליטים שיושמעו במסגרת הרשיון בתקופת ההסכם או אם יושמעו במשך כל התקופה או בחלק ממנה.
- 8.4. גובה התמלוגים ישתנה בהתאם לתעריף, אם יחול שינוי בנתוני הרשות (מספר התושבים המצויים בתחום שיפוטה יבחן בתחילת כל שנה קלנדרית, עפ"י הנתונים שיתקבלו באמצעות מרכז השלטון המקומי ו/או שמפרסמת הלשכה הממשלתית לסטטיסטיקה ו/או כל גוף במקומה).
- 8.5. כל הסכומים הנזכרים בהסכם ו/או בנספחיו ישולמו לפדרציה בתוספת מס ערך מוסף.

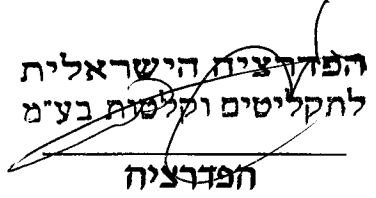
9. הסכם זה כפוף לתנאי ההיתר זמני, שמתחדש מפעם לפעם, שניתן ע"י בית הדין להגבלים עסקיים בי-ם לפדרציה לתקליטים להעניק רישיונות ביצוע פומבי במסגרת בתיק הייע 705/07 בהסכמת הממונה על הגבלים עסקיים. ההיתר הזמני לפדרציה לפעול הינו בתוקף עד ליום 1/6/10. באם לא יאריך בית הדין להגבלים עסקיים את ההיתר לפדרציה לתקליטים לפעול לפחות עד לתום תקופת ההסכם, יבוא הסכם זה לכדי סיום קודם לתקופת הסכם, וזאת ביום פקיעת ההיתר החוקי האחרון, הפדרציה לתקליטים תודיע על כך למרכז אשר יודיע בהתאמה לרשויות שהצטרפו להסכם זה.

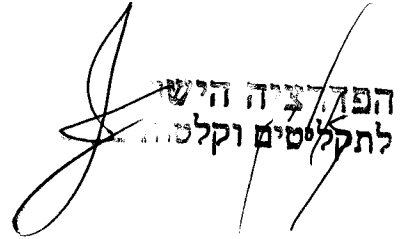
10. תם ההסכם בנסיבות אלה, לא יהיה המרכז והרשויות שתצטרפו רשאים להמשיך בביצוע פומבי של התקליטים שנכללו ברישיון שניתן על פי הסכם זה, אלא אם יסדירו ישירות רשיון מתאים לביצוע פומבי מאת בעלי הזכויות בהקלטות.

הפדרציה הישראלית
לתקליטים וקלטות בע"מ

ולראיה באו הצדדים על החתום:


מרכז השלטון המקומי בישראל ע"ר
האגודה 19 ת.ד. 2004 ת"א 64739
מרכז השלטון המקומי


הפדרציה הישראלית
לתקליטים וקליטות בע"מ
הפדרציה


הפדרציה הישראלית
לתקליטים וקליטות בע"מ

א.ל.

הפדרציה הישראלית לתקליטים וקלטות בע"מ

רשימת החברים בפדרציה

<u>שם החברה</u>	<u>שם החברה</u>
פונוקול בע"מ (23)	1 אלון אמיר-יחסי ציבור וניהול אישי
פיק מוסיקה בע"מ (24)	2 איי.אם.פי רקורדס בע"מ
הנהלתאקט בע"מ (25)	3 אייל רוברט הפקות בע"מ
לב גרופ מדיה בע"מ (26)	4 א.מ.סי.איי תקליטים בע"מ
תטה עושים מוסיקה בע"מ (27)	5 אן.אם.סי יונייטד אנטרטיימנט בע"מ
רועי הפקות (28)	6 אקו יצור והפקה (1986) בע"מ
	7 אולפני הקלטה די.בי בע"מ
	8 בי.אן.אי. למסחר בע"מ
	9 האוזן השלישית בע"מ
	10 הד ארצי בע"מ
	11 הליקון בע"מ
	12 המון הפקות בע"מ
	13 התו שמיני החדש 2000 בע"מ
	14 התקליט בע"מ
	15 ישראלפון בע"מ
	16 כרמל מיזיק (2003) בע"מ
	17 מאגרי מוזיקה בע"מ
	18 נויז אולפני הקלטה בע"מ
	19 נועם הפקות בע"מ
	20 נענע דיסק בע"מ
	21 עננה בע"מ
	22 שרוביני מותקי - פוך

נספח 2*

נתוני הרשות	תעריף רבעון 1	תעריף רבעון 2	תעריף רבעון 3	תעריף רבעון 4
רשות עד 2,500 תושבים	פטור	פטור	פטור	פטור
רשות 2,501 – 7500 תושבים	הנחה של 11% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 9.75	הנחה של 7% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 5.75	הנחה של 3% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 1.75	35.5 אג' לכל תושב לשנה
רשות 7,501 – 150,000 תושבים	הנחה של 11% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 9.75	הנחה של 7% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 5.75	הנחה של 3% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 1.75	עבור 7500 התושבים הראשונים 35.5 אג' לכל תושב לשנה ועבור כל תושב נוסף מעל 7500 תושבים 18 אג' לכל תושב לשנה
רשות 150,001 – 200,000 תושבים	הנחה של 11% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 9.75	הנחה של 7% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 5.75	הנחה של 3% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 1.75	עבור 7500 התושבים הראשונים 35.5 אג' לכל תושב לשנה, עבור כל תושב נוסף מעל 7500 ועד 150000 תושבים 18 אג' לכל תושב לשנה, ועל כל תושב נוסף מעל 150000 תושבים 16 אג' לכל תושב לשנה
רשות 200,001 – 300,000 תושבים	הנחה של 11% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 9.75	הנחה של 7% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 5.75	הנחה של 3% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 1.75	עבור 7500 התושבים הראשונים 35.5 אג' לכל תושב לשנה, עבור כל תושב נוסף מעל 7500 ועד 150000 תושבים 18 אג' לכל תושב לשנה, ועל כל תושב נוסף מעל 200000 תושבים ועד 200000 תושבים 16 אג' לכל תושב לשנה, ועל כל תושב נוסף מעל 200000 תושבים 3 אג' לכל תושב לשנה
רשות 300000 תושבים ומעלה	הנחה של 11% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 9.75	הנחה של 7% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 5.75	הנחה של 3% על תעריף רבעון 4 שווייץ פריים + 1.75	עבור 7500 התושבים הראשונים 35.5 אג' לכל תושב לשנה, עבור כל תושב נוסף מעל 7500 ועד 150000 תושבים 18 אג' לכל תושב שנה, על כל תושב נוסף מעל 150000 תושבים ועד 200000 תושבים 16 אג' לכל תושב לשנה, על כל תושב נוסף מעל 200000 תושבים 3 אג' לכל תושב לשנה, ועל כל תושב מעל 300000 תושבים 1.5 אג' לכל תושב לשנה

*מובהר ומוסכם כי המונח "ריבית פריים" לצרכי פרשנות הסכם זה, משמעותה ריבית הפריים הידועה ב-1 לינואר של כל שנת הסכם.

**המדינה הישראלית
לתקליטים וקלטות בעים**

אישור הצטרפות להסכם

יש להחזיר חתום עד ליום _____

1. אני הח"מ, _____ מורשה לחתום ולחייב את _____ (שם העירייה/המועצה) מרח' _____ (כתובת העירייה/המועצה), (להלן: "הרשות"), מאשר/ת בזאת את הצטרפותי להסכם, אשר נערך ונחתם ברמת גן ביום _____ בחודש _____ בשנת 2010 בין הפדרציה הישראלית לתקליטים וקלטות בע"מ (להלן: "הפדרציה") לבין מרכז השלטון המקומי (להלן: "ההסכם"), ומקבלת/ת עלי את כל תנאיו במלואם.
2. אני מצהירה/ה להלן, כי ביום החתימה על אישור זה, מספר התושבים המצויים בשטח השיפוט של הרשות הוא כמפורט להלן ואני מבקשת/ת לשלם את הסכום, כפי שהוסכם בין מרכז השלטון המקומי לבין הפדרציה והמפורט בנספח 2 להסכם ובהתאם למועדים המוסכמים.
3. בשטח השיפוט של הרשות _____ תושבים (אנחנו שייכים לקטגוריה _____ בתעריף הפדרציה המצ"ב כנספח 2 להסכם).
4. בשטחים נוספים ששייכים לרשות או מנוהלים ע"י הרשות או ע"י חברה בבעלותה או מטעמה ואשר בהם מושמעת מוסיקה, כהגדרתה בהסכם, והכניסה אליהם היא כנגד תשלום דמי כניסה או דמי מנוי/חבר, ידוע לנו שעלינו להסדיר רשיון בנפרד עפ"י מחירון הפדרציה הרלוונטי.

נא הכינו לנו חשבון בהתאם לנתונים הנ"ל.

תאריך: _____ חתימה: _____ שם החותם ותפקידו _____

**הפדרציה הישראלית
לתקליטים וקלטות בע"מ**